



Č.j.: MSMT-22554/2017-36

Smlouva na zajištění jazykového vzdělávání zaměstnanců MŠMT

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany

1. Česká republika - Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Se sídlem: Karmelitská 529/5, 118 12 Praha 1
Jednající: PhDr. Mgr. Václav Velčovský, Ph.D., náměstek pro řízení sekce
operačních programů
PhDr. Jindřich Fryč, státní tajemník
IČ: 00022985
Bankovní spojení: ČNB
Číslo účtu:
(dále jen „Objednatel“)

a

2. GLOSSA, s.r.o.

Se sídlem: Jindřišská 898/11, 110 00 Praha 1
Zastoupený: MUDr. David Dvorský, jednatel
IČ: 26172062
DIČ: CZ26172062
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
Číslo účtu:
Společnost je zapsána v OR, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 76732
(dále jen „Poskytovatel“)

(dále společně označovány jako „smluvní strany“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu na zajištění jazykového vzdělávání zaměstnanců MŠMT (dále jen „Smlouva“):



1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Výše uvedené smluvní strany uzavírají tuto Smlouvu na základě výsledků zadávacího řízení pro veřejnou zakázku s názvem „Jazykové vzdělávání zaměstnanců MŠMT.“
- 1.2. V rámci tohoto zadávacího řízení vystupoval Objednatel v pozici zadavatele a Poskytovatel v pozici účastníka, jehož nabídka byla na základě provedeného hodnocení vybrána jako nejvhodnější.
- 1.3. Vzhledem k nutnosti komunikace zaměstnanců Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy (dále jen „MŠMT“) a specificky zaměstnanců Implementační struktury operačních programů (dále jen „IS OP“) s relevantními subjekty působícími v oblastech/oborech dotčených realizací činností MŠMT s důrazem na operační programy (např. ve formě komunikace se zahraničními hodnotiteli projektů apod.) je nezbytné zajistit vzdělávání zaměstnanců MŠMT s cílem zlepšit a zkvalitnit jejich vyjadřovací schopnosti, osvojit si dovednosti pro jednání a vyjednávání a zefektivnit komunikaci v anglickém, francouzském a německém jazyce.

2. Předmět Smlouvy

- 2.1 Předmětem této Smlouvy je realizace skupinové a individuální výuky angličtiny, němčiny a francouzštiny.
- 2.2 Výuka bude probíhat v pracovní dny zejména v rozmezí od 7.00 do 19.00 hodin (případně v jiných časech dle požadavků Objednatele), přičemž konkrétní doba konání výuky bude dohodnuta mezi Objednatelem a Poskytovatelem v dostatečném časovém předstihu, a to minimálně týden před zahájením výuky.
- 2.3 U zaměstnanců IS OP, na jejichž systemizovaných místech byl stanoven jazykový kvalifikační požadavek úrovně znalosti cizího jazyka, bude výuka zaměřena na osvojení a zvýšení jazykových dovedností s důrazem na komunikaci v angličtině s využitím specifické terminologie EU a na oblast vědy a výzkumu, školství, projektového řízení, správní agendy a další činnosti MŠMT.
- 2.4 U kmenových zaměstnanců MŠMT, na jejichž systemizovaných místech byl stanoven jazykový kvalifikační požadavek úrovně znalosti cizího jazyka, bude výuka jazyka intenzivně zaměřena na přípravu ke složení standardizované jazykové zkoušky podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek vydaných ve Věstníku MŠMT a na osvojení a zvýšení dovedností s důrazem na komunikaci, využití terminologie z oblasti oblast vědy a výzkumu, školství, projektového řízení, správní agendy a další činnosti specifikované Objednatelem.

3. Vymezení Služeb

- 3.1. Pravidelné odborné semestrální kurzy budou organizovány v rozsahu 1x týdně 90 minut pro každou skupinu či zaměstnance (v případě individuální výuky), tj. 2 vyučovací hodiny v rozsahu 45 minut.



Skupinová výuka v každém semestru

Pravidelné kurzy budou organizovány ve skupinách od 5 do 10 zaměstnanců, ve výjimečných případech může být dohodnut vyšší nebo nižší počet zaměstnanců (nikoliv nižší než 3 zaměstnanci), např. pokud by nebylo možné či výhodné z časových či kapacitních důvodů otevřít další kurz, např. v případě nástupu malého počtu zaměstnanců v průběhu běžícího kurzu, případně z důvodu zabezpečení výuky konkrétního jazyka pro nižší počet zaměstnanců či při snížení počtu účastníků ve skupině v průběhu realizace vzdělávání.

Anglický jazyk

Jazyková úroveň A1, A2, B1, B2 a C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky

Předpokládaný počet kurzů dle jazykové úrovně je 28 kurzů (20 kurzů pro zaměstnance IS OP a 8 kurzů pro kmenové zaměstnance MŠMT) odpovídajících jedné nebo více z požadovaných úrovní, přičemž tato úroveň bude určena na základě vstupních testů zaměstnanců ve smyslu čl. 7. odst. 7.9. Smlouvy.

Německý jazyk

Jazyková úroveň A1, A2, B1, B2 a C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky

Předpokládaný počet kurzů dle jazykové úrovně je 1 kurz pro kmenové zaměstnance MŠMT odpovídající jedné z požadovaných úrovní, přičemž tato úroveň bude určena na základě vstupních testů zaměstnanců ve smyslu čl. 7. odst. 7.9. Smlouvy.

Francouzský jazyk

Jazyková úroveň A1, A2, B1, B2 a C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky

Předpokládaný počet kurzů dle jazykové úrovně je 1 kurz pro kmenové zaměstnance MŠMT odpovídající jedné z požadovaných úrovní, přičemž tato úroveň bude určena na základě vstupních testů zaměstnanců ve smyslu čl. 7. odst. 7.9. Smlouvy.

Individuální výuka v každém semestru

Kurzy budou probíhat 1x týdně 90 minut dle domluvy zaměstnance s lektorem

Anglický, francouzský a německý jazyk

Jazyková úroveň A1, A2, B1, B2 a C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky

Předpokládaný počet kurzů dle jazykové úrovně je 20 kurzů (10 kurzů pro zaměstnance IS OP a 10 kurzů pro kmenové zaměstnance MŠMT), přičemž počet kurzů k jednotlivým jazykům závisí na individuálních požadavcích zaměstnanců.



4. Objednávky

- 4.1. Předmět Smlouvy bude realizován na základě dílčích objednávek, které budou zasílány s časovým předstihem, vždy nejméně 14 kalendářních dnů před zahájením kurzu. Dílčí objednávka musí obsahovat minimálně tyto náležitosti:
- a) podrobnou specifikaci požadovaného plnění – určení zda se jedná o skupinovou výuku či individuální, přibližný počet osob ve skupině, požadovaný jazyk, popř. jeho úroveň),
 - b) identifikační údaje Poskytovatele a Objednatele s odkazem na tuto Smlouvu,
 - c) požadované datum zahájení kurzu,
 - d) číslo objednávky, číslo útvaru a kontaktní osobu Objednatele,
 - e) místo plnění,
 - f) označení programu, z kterého bude plnění hrazeno.
- 4.2. Termín zahájení prvního semestru realizace předmětu Smlouvy bude upřesněn mezi Objednatelem a Poskytovatelem po uzavření Smlouvy, nejpozději však do 15 pracovních dnů od podpisu.
- 4.3. Dílčí objednávky i jejich potvrzení budou činěny výhradně písemně, přičemž pro účely této Smlouvy se za písemný projev vůle považuje také jejich zaslání na e-mailovou adresu kontaktní osoby uvedené v dílčí objednávce nebo v čl. 14 této Smlouvy.
- 4.4. Poskytovatel je povinen obratem písemně potvrdit, že dílčí objednávku obdržel, a nejpozději do 5 pracovních dnů od obdržení dílčí objednávky zaslat návrh plnění.
- 4.5. Objednatel je oprávněn kdykoliv dílčí objednávku zrušit, je však povinen uhradit Poskytovateli náklady již prokazatelně vynaložené Poskytovatelem do okamžiku zrušení. Poskytovatel je povinen tuto výši nákladů prokázat.
- 4.6. Poskytovatel bere na vědomí a souhlasí, že Objednatel na základě této Smlouvy není povinen objednat u Poskytovatele sjednané plnění v plné šíři. Z tohoto titulu si tedy Poskytovatel nemůže vůči Objednateli vynucovat uzavření jakékoliv dílčí objednávky v souvislosti s touto Smlouvou a požadovat na Objednateli zaplacení jakýchkoliv plateb (vyjma těch za skutečně objednanou a realizovanou službu, sankcí, náhrad apod.)

5. Doba, místo a způsob plnění

- 5.1. Tato Smlouva se uzavírá na období 4 let od její účinnosti nebo do vyčerpání celkové ceny za předmět plnění uvedené v čl. 6.1. této Smlouvy. Platnost Smlouvy končí uplynutím času nebo vyčerpáním níže uvedené částky, podle toho, co nastane dříve. Za stanovené období se realizuje 8 semestrů. Jedním semestrem se rozumí výukový blok po 6 měsících, případně dle konkrétního požadavku Objednatele.
- 5.2. Místem plnění jsou prostory Objednatele, tj. Harfa Office Park, Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9 a Karmelitská 529/5, 118 21 Praha 1, přičemž konkrétní místo plnění bude vždy uvedeno v dílčí objednávce. V případě změny prostor Objednatele



dojde také ke změně místa plnění, v takovém případě není třeba dělat dodatek ke Smlouvě.

6. Cena a platební podmínky

6.1. Cena za předmět plnění dle této Smlouvy se stanoví takto:

Celková cena za předmět Smlouvy činí 7 488 000,- Kč bez DPH (slovy: sedm milionů čtyři sta osmdesát osm tisíc korun českých). Cena nezahrnuje DPH, neboť dle § 57 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů jsou služby považovány za výchovu a vzdělávání, které jsou osvobozeny od daně z přidané hodnoty dle § 51 citovaného zákona.

Objednatel však není povinen odebrat plnění v celém tomto finančním rozsahu.

Poskytovateli vznikne nárok na zaplacení ceny na základě skutečného počtu objednaných a řádně uskutečněných hodin jazykové výuky.

Jednotkové ceny za poskytované služby jsou uvedené v ceníku, který je Přílohou č. 1 této Smlouvy a její nedílnou součástí.

Jednotkové ceny jsou maximální a nepřekročitelné po celou dobu trvání Smlouvy.

- 6.2. Cena zahrnuje veškeré a konečné náklady spojené s poskytnutím Služeb. Cena nebude měněna v souvislosti s inflací české koruny, hodnotou kurzu české koruny vůči zahraničním měnám či jinými faktory s vlivem na měnový kurz a stabilitu měny, a to po celou dobu platnosti této Smlouvy.
- 6.3. Objednatel nebude poskytovat Poskytovateli žádné zálohové platby.
- 6.4. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel je oprávněn odebrat služby v libovolném rozsahu dle svých skutečných potřeb. Poskytovateli v takovém případě nevyplývají žádné nároky na účtování dodatečných odměn, náhrad škod či smluvních pokut.
- 6.5. Objednatel je povinen uhradit částky vyúčtované měsíčně Poskytovatelem za řádně poskytnuté služby na základě jednotlivých faktur se splatností 30 dnů ode dne jejich doručení Objednateli. Faktura musí splňovat všechny náležitosti dle § 11 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů. Pokud faktura neobsahuje všechny zákonem a Smlouvou stanovené záležitosti, je Objednatel oprávněn zaslat ji ve lhůtě splatnosti zpět Poskytovateli k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení s úhradou. Lhůta splatnosti začne opět běžet od opakovaného doručení náležitě doplněné či opravené faktury.
- 6.6. Poskytovatel je povinen na faktuře vyznačit číslo objednávky přidělené Objednatelem a zároveň číslo útvaru (popř. jméno referenta), který objednávku provedl. Faktura hrazená z finančních prostředků Operačního programu Výzkum, vývoj a vzdělávání (OP VVV) bude označena názvem operačního programu uvedeným v objednávce a registračním číslem projektu, ze kterého bude faktura hrazena.
- 6.7. Platba bude uskutečněna bezhotovostním převodem z účtu Objednatele na účet Poskytovatele, a to v české měně. Za datum úhrady se považuje den odepsání příslušné částky z účtu Objednatele. Objednatel si vyhrazuje právo závazné pokyny k fakturaci dále upřesnit.



- 6.8. V případě zjištěných a neprodleně neodstraněných nedostatků při plnění předmětu Smlouvy, které Objednatel Poskytovateli prokazatelně vytkl, má Objednatel právo na pozdržení nebo neposkytnutí platby Poskytovateli až do doby úplného odstranění takových nedostatků. Využití takového práva Objednatel vylučuje jeho prodlení s placením ceny.

7. Práva a povinnosti Poskytovatele

- 7.1. Poskytovatel je povinen postupovat při plnění předmětu Smlouvy s odbornou péčí tak, aby bylo dosaženo cíle a účelu plnění.
- 7.2. Poskytovatel se zavazuje poskytovat plnění předmětu Smlouvy včas (při dodržení stanovených termínů) v rozsahu, kvalitě a za podmínek stanovených touto Smlouvou nebo obvyklých.
- 7.3. Poskytovatel zajistí kompletní realizaci předmětu Smlouvy, včetně řízení celého procesu a komunikace s pověřenými osobami Objednatele i jednotlivými zaměstnanci zařazenými do jazykového vzdělávání.
- 7.4. Poskytovatel zajistí veškeré služby dle požadavků Objednatele, zejména s ohledem na flexibilní přizpůsobení výuky časovým možnostem jednotlivých skupin zaměstnanců i jednotlivých zaměstnanců.
- 7.5. Poskytovatel zajistí služby koordinátora vzdělávání, který bude odpovědný za celou realizaci předmětu Smlouvy, a zároveň bude kontaktní osobou. Poskytovatel zaručuje dostupnost své kanceláře a zákaznického servisu zaměstnancům zařazených do jazykového vzdělávání každý pracovní den. Poskytovatel je povinen v průběhu realizace plnění této Smlouvy s Objednatel úzce spolupracovat. Základem komunikace bude e-mail, a to tak, že Poskytovatel bude Objednateli k dispozici na e-mailu každý pracovní den od 9 do 17 hodin. Ve stejnou dobu bude k dispozici zástupce Poskytovatele též telefonicky.
- 7.6. Poskytovatel je povinen zahájit kurz v termínu specifikovaném v dílčí objednávce ve smyslu čl. 4 smlouvy.
- 7.7. Poskytovatel je povinen ve lhůtě určené Objednatel v průběhu realizace plnění reagovat na požadavky Objednatele, a to zejména na:
- lektorské pokrytí nového kurzu vzniklého v průběhu semestru, včetně letních měsíců,
 - zajištění adekvátní náhrady za lektora, který ze závažných důvodů nemůže vést výuku,
 - výměnu lektora v případě nespokojenosti zaměstnanců, a to v co nejkratším termínu v závislosti na aktuálních možnostech Poskytovatele.
- 7.8. Dle požadavků Objednatele budou část kurzů zajišťovat rodilí mluvčí, u kurzů vedených českým lektorem budou rodilí mluvčí střídát české lektory a doplňovat tak konverzační oblast jazyka, min. 1x za měsíc.
- 7.9. Poskytovatel zajistí před zahájením jednotlivých semestrálních kurzů realizaci vstupních jazykových testů pro zaměstnance zařazené do jazykového vzdělávání, jakož i pro další Objednatel určené osoby, které nejsou do jazykového vzdělávání



zapojeny. Poskytovatel vypracuje a předá Objednateli pro každého zaměstnance zařazeného do jazykového kurzu a pro další Objednatelem určené osoby, které nejsou do jazykového vzdělání zapojeny, protokol, který bude obsahovat metodu a způsob hodnocení rozřazovacích testů a dosaženou jazykovou úroveň dle Evropského referenčního rámce. Poskytovatel je též povinen zpřístupnit tyto protokoly Objednateli elektronicky prostřednictvím softwarového nástroje, který umožňuje na základě komunikačního rozhraní prostřednictvím webového prohlížeče a počítače připojeného k internetu přístup k požadovaným funkcím. Tento přístup má být umožněn jak pro poskytovatele, tak pro objednatele, dle předem definovaných rolí (dále jen „aplikace webového manažera“ nebo „aplikace“).

- 7.10. Přístup do aplikace bude umožněn jak pro dodavatele, tak pro zadavatele, přičemž zadavatel bude mít přístup na základě těchto rolí – **kontaktní osoby Objednatele** (které budou mít přístup ke všem datům, která budou v aplikaci uložena, přičemž tyto osoby jsou blíže vymezeny v čl. 14. odst. 14.2. návrhu smlouvy) a **uživatel** (uživatelé se rozumí účastníci jazykových kurzů a další osoby zadavatele, které nejsou do jazykového vzdělání zapojeny).
- 7.11. Poskytovatel se zavazuje Objednateli zpřístupnit aplikaci webového manažera. Aplikace webového manažera musí splňovat následující podmínky a disponovat těmito funkcionalitami a vlastnostmi:
- a) kontaktní osoby Objednatele budou mít umožněný přístup k prezenci jednotlivých účastníků a k prezenci každého realizovaného kurzu a tyto prezence bude možné externě uložit a vytisknout,
 - b) kontaktní osobám Objednatele bude umožněn v aplikaci přístup, přehled, výsledky a vyhodnocení vstupních a výstupních testů účastníků jazykových kurzů,
 - c) aplikace bude kontaktním osobám Objednatele umožňovat náhled na rozvrh jednotlivých jazykových skupin a jméno vyučujícího lektora u každé skupiny,
 - d) kontaktní osoby Objednatele musí mít možnost náhledu na fakturaci poskytovaných služeb v rozsahu fakturace po jednotlivých kurzech a po zdrojích financování (OP VVV, úřad MŠMT),
 - e) v aplikaci bude pro kontaktní osoby Objednatele možnost náhledu na aktuální přehled realizovaných kurzů,
 - f) uživatel bude mít přístup ke vstupním a výstupním testům, na jejichž základě bude zadavatel moci určit jazykovou úroveň jednotlivých účastníků jazykových kurzů,
 - g) aplikace webového manažera musí být plně funkční a bez jakýkoliv rozdílů designu v běžně používaných prohlížečích, a jejich aktuálních a budoucích verzích (např. IE, Firefox, Chrome),
 - h) požadovaná minimální dostupnost aplikace webového manažera je 98% 24 hodin 7 dní v týdnu.
- 7.12. Poskytovatel zajistí na konci každého semestru hodnocení jazykových kompetencí zaměstnanců, u kterých hodnocení bude požadováno ze strany Objednatele (výstupní test). Hodnocení bude zpracováno ve formě dokumentu – jazykového profilu, který předá Poskytovatel Objednateli nejpozději do 14 kalendářních dnů ode dne skončení



- výukového cyklu. Jazykový profil individuálně zhodnotí progres zaměstnance dle Společného evropského referenčního rámce za jeden semestr.
- 7.13. Poskytovatel zajistí metodickou podporu výuky ve formě supervize, školení a vzdělávání lektorů. Součástí metodické podpory je i zajištění hospitací během hodin tak, aby byl každý lektor hospitován nejméně jednou v průběhu výukového roku. Na základě hospitace předá Poskytovatel lektorovi zpětnou vazbu včetně rozvojového plánu navazujícího na výstup z hospitace.
- 7.14. Poskytovatel v průběhu výukového roku (min. po dvou měsících výuky), zajistí plošný průzkum názorů zaměstnanců zařazených do jazykových kurzů na jazykovou výuku. Výsledky tohoto průzkumu Poskytovatel zpracuje, předá Objednateli nejpozději do 14 kalendářních dnů ode dne provedení průzkumu a neprodleně zajistí na jejich základě po dohodě s Objednatelům odpovídající nápravná a rozvojová opatření.
- 7.15. Výstupy z výuky pro Objednatele, tj. jmenný seznam zaměstnanců s celkovým počtem skutečně absolvovaných hodin a aktuální jazykovou úroveň, budou vystavovány na konci každého semestru. Mezi výstupy z výuky se dále počítají docházkové listy, které budou odevzdávány na konci každého měsíce, příp. začátkem měsíce následujícího kontaktní osobě Objednatele. Docházkové listy budou každý měsíc aktualizovány dle pokynů kontaktní osoby Objednatele.
- 7.16. Poskytovatel je povinen nejpozději 14 kalendářních dnů přede dnem zahájení kurzu předložit Objednateli:
- vzorové metodické plány kurzů anglického, německého a francouzského jazyka pro úroveň A1, A2, B1, B2 a C1,
 - vzorový studijní plán na jeden semestr u kurzů uvedených v čl. 3, přičemž uvede zejména cíl výuky, obsah výuky a prostředky výuky,
 - představení realizačního týmu, který následně povede výuku.
- 7.17. Poskytovatel je povinen zajistit výukové materiály na všechny kurzy. Výukové materiály budou zaměstnancům zařazeným do jazykového vzdělávání poskytovány vždy nejpozději před konáním kurzu.
- 7.18. Poskytovatel je povinen neprodleně, nejpozději však do 24 hodin od zjištění, informovat Objednatele o všech okolnostech majících vliv na řádné a včasné plnění předmětu smlouvy.
- 7.19. Poskytovatel je povinen poskytovat předmět plnění kvalifikovanými lektory, kteří splňují kvalifikační požadavky vyplývající ze zadávací dokumentace veřejné zakázky „Jazykové vzdělávání zaměstnanců MŠMT“ (dále jen „ZD“). Seznam členů realizačního týmu je uveden v Příloze č. 2 této Smlouvy.
- 7.20. V případě nutnosti změny nebo doplnění je Poskytovatel povinen tohoto člena nahradit, resp. doplnit osobou se stejnou kvalifikací. Objednatel si vyhrazuje právo odmítnout Poskytovatelem nově navrženého člena týmu, pokud nebude splňovat kvalifikační požadavky vyplývající ze ZD. Při takové změně nemusí být uzavírán dodatek ke Smlouvě, avšak změnu je Poskytovatel povinen oznámit bezodkladně Objednateli. Taková změna vyžaduje odsouhlasení Objednatelům.



- 7.21. Poskytovatel je povinen chránit a prosazovat práva a oprávněné zájmy Objednatele a řídit se jeho pokyny. Pokyny Objednatele však není vázán, jsou-li v rozporu s právními předpisy. Poskytovatel se zavazuje oznámit Objednateli všechny okolnosti, které zjistil při plnění předmětu Smlouvy, které mohou mít vliv na změnu pokynů Objednatele.
- 7.22. Poskytovatel je povinen poskytnout součinnost jako osoba povinná spolupůsobit při výkonu finanční kontroly (viz § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů) k poskytnutí součinnosti Objednateli i kontrolním orgánům při provádění finanční kontroly dle citovaného zákona.
- 7.23. Poskytovatel se zavazuje k uchování účetních záznamů a dalších relevantních podkladů souvisejících s poskytnutím služeb dle platných právních předpisů minimálně do 31. 12. 2033.
- 7.24. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli či oprávněným orgánům maximální možnou součinnost při provádění kontroly projektu, z něhož je plnění Smlouvy hrazeno, předloží na vyžádání doklady vztahující se k předmětu plnění a doloží i další významné skutečnosti požadované Objednatelem či oprávněným orgánům.
- 7.25. Poskytovatel není oprávněn postoupit svoji pohledávku za Objednatelem jakékoli třetí osobě.
- 7.26. V průběhu realizace této Smlouvy může dojít k vzniku potřeby určitých změn, v tomto případě se Smluvní strany zavazují, že při zjištění takovýchto potřeb neprodleně informují druhou smluvní stranu a navrhnou způsob opatření k realizaci potřebných změn. Jakákoli změna aktivity podléhá předchozímu písemnému souhlasu Objednatele. Poskytovatel i Objednavatel se zavazují vyvinout maximální úsilí k tomu, aby bylo dosaženo shody bez zbytečného odkladu poté, co byla potřeba takového opatření zjištěna. Smluvní strany projednají možné dopady takového opatření na smluvní podmínky sjednané touto Smlouvou a uzavřou dodatek k této Smlouvě, reflektující přijaté opatření. Veškeré změny musejí být v souladu se zákonem o zadávání veřejných zakázek.

8. Práva a povinnosti Objednatele

- 8.1. Objednatel se zavazuje zajistit pro výuku, přičemž výuka bude probíhat v prostorách Objednatele dle čl. 5. odst. 5.2. Smlouvy.
- 8.2. Objednatel je povinen zadávat dílčí objednávky v dostatečném předstihu dohodnutém s Poskytovatelem, nejméně však 14 kalendářních dní přede dnem zahájení kurzu. Reálné počty účastníků kurzu se však mohou od objednávek lišit. Změny budou Poskytovateli nahlášeny bez prodlení kontaktní osobou Objednatele.
- 8.3. V případě zrušení výuky je Objednatel povinen informovat Poskytovatele nejméně 12 hodin před jejím začátkem. Pokud nebude zrušení výuky nahlášeno minimálně 12 hodin předem, náleží Poskytovateli úhrada nezrušené výuky v plné výši.



- 8.4. Objednatel se zavazuje Poskytovateli poskytovat včasné a úplné informace a relevantní podklady pro každé dílčí plnění, jež je předmětem Smlouvy, jakož i poskytnout veškerou potřebnou součinnost.
- 8.5. Objednatel je povinen Poskytovateli poskytnout nezbytnou spolupráci a zajistit průběžnou dostupnost kontaktní osoby pro potřeby konzultací s pověřenými pracovníky Poskytovatele.
- 8.6. Objednatel je povinen řádně a včas zaplatit za dodané plnění ze strany Poskytovatele.

9. Důvěrnost informací

- 9.1. Poskytovatel se zavazuje během plnění Smlouvy i po uplynutí doby, na kterou je Smlouva uzavřena, zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se při poskytování služeb dozví, a nakládat s nimi jako s důvěrnými (s výjimkou informací, které již byly veřejně publikované).
- 9.2. Poskytovatel se zavazuje, že pokud v souvislosti s realizací této Smlouvy při plnění svých povinností přijdou jeho pověřeni zaměstnanci do styku s osobními údaji ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 ze dne 26. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“), učiní veškerá opatření, aby nedošlo k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich neoprávněnému zpracování, jakož aby i jinak neporušil toto nařízení. Poskytovatel nese plnou odpovědnost za případné porušení GDPR z jeho strany.
- 9.3. Poskytovatel není oprávněn jakkoliv využít informace, údaje a dokumentaci, která mu byla zpřístupněna v souvislosti s prováděním služeb, ve prospěch svůj nebo ve prospěch třetí osoby. Poskytovatel je povinen dodržovat tyto povinnosti také po ukončení smluvního vztahu mezi Objednatel a Poskytovatelem až do doby, kdy bude těchto povinností zproštěn.
- 9.4. Poskytovatel je povinen učinit veškerá nezbytná opatření k ochraně informací a údajů zpřístupněných Objednatel.

10. Publicita

- 10.1. Poskytovatel se zavazuje k dodržování pravidel publicity v souladu s požadavky OP VVV, tak jak je uvedeno v příslušných manuálech. Poskytovatel je povinen uvést na titulní straně každého materiálu vztahujícího se k této veřejné zakázce logolinky příslušného programu OP VVV (např. v záhlaví a zápatí).
- 10.2. Požadované logolinky OP VVV s přesnými rozměry a pravidly pro jejich tvorbu jsou uvedeny na následujícím odkazu:

<http://www.msmt.cz/strukturalni-fondy-1/pravidla-pro-publicitu>



11. Odpovědnost za škodu

11.1. Pokud porušením povinností Poskytovatele vyplývajících z obecně závazných právních předpisů či z této Smlouvy vznikne Objednateli škoda, odpovídá za ni Poskytovatel, a to bez ohledu na zavinění.

12. Smluvní pokuty a úrok z prodlení

12.1. Objednatel je oprávněn požadovat uhrazení smluvních pokut v případě následujících porušení smluvních povinností.:

- za nepřítomnost lektora na výuce, která nebyla Poskytovatelem zrušena minimálně 24 hodin před jejím začátkem, smluvní pokutu ve výši ceny nerealizované výuky,
- v případě, že Poskytovatel nezajistí konání vstupních testů ve smyslu čl. 7. odst. 7.9. Smlouvy, zaplatí smluvní pokutu ve výši 5 000,- Kč za každý případ a započatý den prodlení,
- v případě, že aplikace webového manažera nebude plnit funkce nebo nebude splňovat vlastnosti stanovené v čl. 7. odst. 7.11. této Smlouvy, je poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 3 000,- Kč za každý započatý den prodlení, až do úplného uvedení aplikace webového manažera do stavu odpovídajícímu požadovaným vlastnostem a funkcionalitě,
- za porušení povinnosti mlčenlivosti specifikované v této Smlouvě ve výši 100.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti,
- Poskytovatel zaplatí smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každý případ a započatý den prodlení v případě porušení veškerých dalších povinností, které již sankci nepodléhají dle předešlých bodů, a které jsou vázány na uplynutí lhůty nebo doby.

12.2. Zaplacením smluvní pokuty se Poskytovatel nezbavuje povinnosti nahradit Objednateli způsobenou škodu.

12.3. Smluvní pokuty i náhradu škody je Objednatel oprávněn započíst proti pohledávce Poskytovatele.

12.4. V případě prodlení Objednatele s úhradou dle této Smlouvy, je Poskytovatel oprávněn požadovat nejvýše zákonný úrok z prodlení, jiné sankce vůči Objednateli jsou nepřípustné.

12.5. Smluvní pokuty, úroky a náhrady škody dle této Smlouvy jsou splatné do 14 kalendářních dnů po obdržení písemné výzvy oprávněné strany k jejímu zaplacení na adresu povinné smluvní strany. V případě prodlení povinné smluvní strany se zaplacením smluvní pokuty nebo náhrady škody je oprávněná smluvní strana oprávněna ke smluvní pokutě nebo náhradě škody účtovat zákonný úrok z prodlení.



13. Ukončení platnosti Smlouvy

- 13.1. Tato Smlouva může zaniknout písemnou dohodou smluvních stran.
- 13.2. Objednatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy, a to i částečně, v případě podstatného porušení smluvní nebo zákonné povinnosti Poskytovatelem. Za podstatné porušení smluvní povinnosti Poskytovatelem se rozumí zejména prodlení s plněním předmětu Smlouvy delším než 10 kalendářních dnů z důvodů spočívajících výlučně na straně Poskytovatele, opakovaná nepřítomnost lektorů na výuce, která nebyla Poskytovatelem zrušena minimálně 24 hodin před jejím začátkem, případně prodlení ve smyslu nefunkčnosti aplikace webového manažera delší než 3 po sobě jdoucí pracovní dny.
- 13.3. Objednatel je oprávněn od Smlouvy odstoupit či omezit rozsah plnění v případě, že nebudou schváleny prostředky ze státního rozpočtu nebo příslušného operačního programu k financování předmětu Smlouvy.
- 13.4. Objednatel je dále oprávněn od Smlouvy odstoupit v případě, že vůči majetku Poskytovatele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku anebo i v případě, že insolvenční návrh byl zamítnut proto, že majetek nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení. Rovněž pak v případě, kdy Poskytovatel vstoupí do likvidace.
- 13.5. Objednatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy také v případě, že Úřad pro ochranu hospodářské soutěže konstatuje, že veřejná zakázka, na jejímž základě byla podepsána tato Smlouva, byla zadána v rozporu s ustanoveními zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“).
- 13.6. Objednatel je oprávněn od Smlouvy odstoupit vůči Poskytovateli, který se v zadávacím řízení nebo v souvislosti s ním dopustí jednání, které svým obsahem nebo účelem odporuje zákonu nebo jej obchází anebo se přičí dobrým mravům, zejména má-li za cíl nepřípustné omezení soutěže (např. protiprávní dohoda o společném postupu s jinými uchazeči) nebo získání neoprávněné výhody, anebo uvedl nepravdivé informace k prokázání svých kvalifikačních předpokladů.
- 13.7. Poskytovatel je oprávněn od Smlouvy odstoupit v případě, že Objednatel bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících z této Smlouvy po dobu delší než 60 kalendářních dní.
- 13.8. Účinky každého odstoupení od Smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této Smlouvy druhé smluvní straně.
- 13.9. Objednatel je oprávněn Smlouvu kdykoliv vypovědět bez udání důvodů. Výpovědní lhůta běží od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé smluvní straně, a činí 2 měsíce.

14. Další ujednání

- 14.1. Poskytovatel dává Objednateli souhlas s využíváním údajů o Službě a poskytování informací o Službě třetím osobám v rozsahu nezbytném pro účely administrace a pro účely informovanosti a publicity specifikovanými v příslušných právních předpisech, především v zákoně č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění



pozdějších předpisů a v Nařízení Komise (ES) č. 1828/2006 ze dne 8. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 o Evropském fondu pro regionální rozvoj.

14.2. Kontaktními osobami zodpovědné za Objednatele ve všech záležitostech Smlouvy jsou:

tel. _____, e-mail: _____
osoba jí pověřená.

tel. _____ e-mail: _____
či osoba jí pověřená.

14.3. Kontaktní osobou zodpovědnou za Poskytovatele ve všech záležitostech Smlouvy je:

el. _____ -mail: _____
osoba jí pověřená.

15. Závěrečná ustanovení

- 15.1. Smlouva a jednotlivé dílčí objednávky nabývají platnosti dnem jejich podpisu druhou ze smluvních stran. Účinnosti nabývá Smlouva a dílčí objednávky, na které se vztahuje zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákon o registru smluv") dnem jejich zveřejnění v registru smluv. Realizace plnění je tedy možná až od data účinnosti. Dílčí objednávky, na které se nevztahuje zákon o registru smluv, nabývají účinnosti dnem jejich podpisu druhou ze smluvních stran.
- 15.2. Tato Smlouva se uzavírá v písemné formě, přičemž veškeré její změny je možno učinit jen v písemné formě, a to vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Změny kontaktních osob nebo změny fakturačních údajů je možno provést pouze na základě písemného oznámení druhé smluvní straně.
- 15.3. Tato Smlouva byla vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, přičemž Poskytovatel obdrží jeden stejnopis a Objednatel tři stejnopisy.
- 15.4. Pokud se kterékoli ustanovení této Smlouvy stane nebo bude shledáno neplatným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují řádně jednat za účelem nahrazení neplatného či nevymahatelného ustanovení ustanovením platným a vymahatelným v souladu s účelem této Smlouvy.
- 15.5. Smluvní strany se zavazují pokusit se vyřešit smířčí cestou jakýkoli spor mezi smluvními stranami, sporný nárok nebo spornou otázku vzniklou v souvislosti s touto Smlouvou (včetně otázek týkajících se její platnosti, účinnosti a výkladu). Nepovede-li tento postup k vyřešení sporu, bude spor předložen k rozhodnutí příslušnému soudu v České republice.
- 15.6. Poskytovatel bere na vědomí, že prostory MŠMT jsou monitorovány kamerovým systémem.
- 15.7. V souladu se zákonem o registru smluv zajistí Objednatel uveřejnění celého textu Smlouvy, vyjma osobních údajů, a metadat Smlouvy v registru smluv včetně případných oprav uveřejnění s tím, že nezajistí-li Objednatel uveřejnění Smlouvy nebo



metadat Smlouvy v registru smluv do 30 dnů od uzavření Smlouvy, pak je oprávněn zajistit jejich uveřejnění Poskytovatel ve lhůtě tří měsíců od uzavření Smlouvy. Poskytovatel bere na vědomí, že dle výše uvedeného budou zveřejněny i jednotlivé dílčí smlouvy/objednávky, splňují-li však sami o sobě zákonné podmínky pro uveřejnění v registru smluv. Poskytovatel rovněž souhlasí s tím, že metadata vztahující se k výše zmiňovaným smlouvám/objednávkám mohou být zveřejněna též na webových stránkách Objednatele.

- 15.8. Práva a povinnosti smluvních stran výslovně v této Smlouvě neupravené se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.
- 15.9. Poskytovatel bere na vědomí povinnost Objednatele uveřejnit tuto Smlouvu také v souladu s ust. § 219 ZZVZ.

Seznam příloh:

Příloha č. 1 - ceník

Příloha č. 2 – seznam členů realizačního týmu

V Praze dne 12-04-2019

V Praze dne 3.4.2019

Za Objednatele:

Za Poskytovatele:

PhDr. Mgr. Václav Velčovský, Ph.D.
náměstek pro řízení sekce operačních programů

MUDr. David Dvorský/
jednatel GLOSSA, s.r.o.

PhDr. Jindřich Fryč
státní tajemník



Příloha č. 1 Smlouvy – ceník

| Skupinová výuka | |
|---------------------------|--|
| Jazyk | Jednotková cena za 1 vyučovací hodinu v Kč bez DPH |
| AJ | |
| NJ | |
| FJ | |
| Individuální výuka | |
| Jazyk | Jednotková cena za 1 vyučovací hodinu v Kč bez DPH |
| AJ+NJ+FJ | |

Cena zahrnuje veškeré náklady Poskytovatele nutné k realizaci.

Cena při realizaci výše uvedených kurzů bude zahrnovat:

- výuku lektora českého nebo rodilého mluvčího,
- výukové materiály,
- jazykový audit
- dopravu lektora
- odbornou podporu realizace služeb
- administrativní podporu realizace služeb



Příloha č. 2 Smlouvy – Seznam členů realizačního týmu

| | český | rodilý mluvčí |
|-------------------|-------|---------------|
| Koordinátor | | |
| Metodik | | |
| Anglický jazyk | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Německý jazyk | | |
| Francouzský jazyk | | |